



越谷市  
家庭ごみの  
分け方・出し方

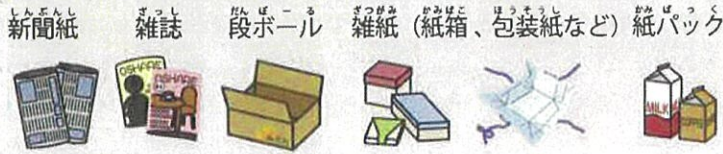
How to separate and put out household rubbish  
家庭垃圾的区分方法 扔垃圾的方法  
가정의 쓰레기의 나누는 방법·내는 방법  
Maneira separar e pôr para fora lixo de lar

ごみ出しのルール	<ul style="list-style-type: none"> <li>ごみは、収集日の朝8時までにごみ集積所に出しましょう。</li> <li>ごみの収集日は住んでいる地区により異なりますので、別冊の「越谷市ごみ収集カレンダー」を見てください。</li> </ul>
Rules for Putting Out Rubbish	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rubbish should be placed in your rubbish collection station by 8 a.m. on the appropriate collection day.</li> <li>Rubbish collection days differ from area to area. See the "Koshigaya Rubbish Collection Calendar" for the collection dates for your area.</li> </ul>
扔垃圾的规则	<ul style="list-style-type: none"> <li>请把垃圾在收集日的早上8点之前扔到垃圾收集所。</li> <li>因为垃圾的收集日根据住的地区不同，请另看「越谷市垃圾收集日历」。</li> </ul>
쓰레기 내밀기의 룰	<ul style="list-style-type: none"> <li>쓰레기는수집일 아침 8 시까지 쓰레기 집적소에 내 놓으십시오.</li> <li>쓰레기 수집일을 살고 있는 지구에 따라 달라질 수 있으므로 별책의 「코시가야시 쓰레기 수집 카렌다」를 참고 해 주십시오.</li> </ul>
régua de pôr para fora do lixo	<ul style="list-style-type: none"> <li>O lixo deve ser jogado no local de coleta até as 8 horas da manhã no dia de cada coleta.</li> <li>O dia de coleta do lixo difere de acordo com a região. Por favor, confira o "Calendário de coleta do lixo da cidade de Koshigaya"</li> </ul>

<p><b>燃えるごみ：毎週2回 収集</b></p> <p>長さが50cm未満の燃えるごみ 台所の生ごみ プラスチック類 紙くず ゴム・革製品 紙おむつなど</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>生ごみはじゅうぶん水を切ってください。</li> <li>紙おむつは汚物をトイレに流してください。</li> </ul>	<p>透明又は半透明の袋に入れてください。</p>
<p><b>Burnable rubbish: Collected twice a week</b></p> <p>Burnable rubbish less than 50cm long in any dimension. Kitchen waste, plastics, scrap paper, rubber and leather products, paper nappies etc.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Drain off any water from kitchen waste.</li> <li>Empty feces from paper nappies into the toilet.</li> </ul>	<p>Put burnable rubbish in a transparent or semi-transparent plastic bag.</p>
<p><b>可燃垃圾：収集每周2次</b></p> <p>长度为50cm可燃垃圾 厨房内含有水分的垃圾 塑料类 纸垃圾 橡胶・皮革产品 纸尿布 等</p> <p><b>불에 타는 쓰레기：매주 2회 수집</b></p> <p>길이 50cm 미만의 불에 타는 쓰레기 부엌에서 나오는 젖은 쓰레기：플라스틱류, 휴지, 고무·가죽제품, 종이거저귀 등</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>含有水分的的垃圾请充分地去掉水分。</li> <li>纸尿布请到厕所倒污物。</li> <li>젖은 쓰레기는 물기를 충분히 제거 해 주십시오.</li> <li>종이거저귀는 오물을 화장실에 버려 주십시오.</li> </ul>	<p>请放入透明或半透明的垃圾袋。</p> <p>투명하거나 반투명한 봉투에 넣어 주십시오.</p>
<p><b>Lixo Queimável: coletado duas vezes por semana</b></p> <p>Lixo Queimável com comprimento inferior à 50 cm Lixo de cozinha,Plástico,Papel,Produto de borracha e couro,Frauda descartável</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Frauda descartável</li> <li>Retire toda a umidade do lixo de cozinha.</li> </ul>	<p>Coloque em um plástico semitransparente ou transparente.</p>

<p><b>燃えないごみ：2週間に1回 収集</b></p> <p>長さが50cm未満の燃えないごみ ガラス製品 金物類 せともの類 小型電化製品(重さ10kg未満)など</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>小型電化製品の乾電池とコードは外してください。(外した乾電池やコードは赤いかごに入れてください。)</li> <li>小型电器的干电池和编码请取下。(取下了的编码请放入红色筐内)</li> </ul>	<p>黄色のかごに入れてください。</p>
<p><b>Non-burnable rubbish: Collected once every two weeks</b></p> <p>Non-burnable rubbish less than 50cm long in any dimension Glassware, metal items, ceramics and pottery, small electric appliances (less than 10kg in weight) etc.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove dry cell batteries and cables from small electrical appliances. (Put removed dry cell batteries and cables in the red collection bin.)</li> </ul>	<p>Put in the yellow collection bin.</p>
<p><b>不燃垃圾：収集每2周1次</b></p> <p>长度为50cm不燃垃圾 玻璃产品 金属器具类 陶瓷器类 型电气化产品(重量10kg)等</p> <p><b>불에 타지 않는 쓰레기：2주에 1번 수집</b></p> <p>길이는 50cm 미만의 불에 타지 않는 쓰레기 유리제품, 금속제품류, 도자기류, 소형전화제품(무게 10kg 미만) 등</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>小型전화제품의 건전지와 코드는 제거해 주십시오。(제거한 건전지와 코드는 빨간 바구니에 넣어주십시오。)</li> <li>Tire a pilha e o fio elétrico do eletro eletrônico de pequeno porte (Coloque o fio elétrico na caixa vermelha.)</li> </ul>	<p>황색 바구니에 넣어 주십시오.</p> <p>Coloque na caixa amarela.</p>
<p><b>Lixo não-Queimável: coletado uma vez a cada duas semanas</b></p> <p>Lixo não-Queimável com comprimento inferior à 50 cm Vidro,Utensílio metálico,Porcelana / Cerâmica,Eletroeletrônico de pequeno porte, etc (com peso inferior a 10kg)</p>			

**古紙類：2週間に1回 収集**



**Recyclable Paper Goods: Collected once every two weeks**

Newspapers, magazines, cardboard, miscellaneous paper (paper packaging, wrapping paper etc.) and cardboard cartons.

**废纸类：收集每2周1次**

报纸 杂志 瓦楞纸板 杂类纸（纸箱・包装纸等） 纸塑料袋

**종이류：2주에 1번 수집**

신문지, 잡지, 박스 (골판지), 잡지 (종이상자, 포장지 등), 종이팩

**Papéis Velhos: coletado uma vez a cada duas semanas**

Jornal, Revista, Caixa de papelão, Outros tipos de papéis (caixa de papel, papel de embrulho, etc), Embalagem de papel.

品目ごとにひもでしばってください。



Sort into bundles by type, and tie with string.

请分别品种用绳子捆好

품목에 따라 끈으로 묶어 주십시오.

Amarre os papéis de acordo com cada tipo, separadamente.

**ペットボトル：2週間に1回 収集**

このマークがある清涼飲料、酒などが入っていた無色透明なペットボトル



- ①ラベル、キャップを外して
- ②すすいで
- ③つぶしてください。

黄色のかごに入れてください。

**Plastic bottles: Collected once every two weeks**

Transparent, colorless PET bottles from soft drinks, alcohol etc., with the mark shown above

**塑料 (PET) 瓶：收集每2周1次**

印有这个符号的清凉饮料瓶，酒等的无色透明的PET瓶

**패트병：2주에 1번 수집**

이 마크가 있는 청량음료, 술 등이 들어 있는 무색 투명한 패트병

- ① Remove label and cap.
- ② Rinse.
- ③ crush.

Put in the yellow collection bin.

- ①取下标签和盖儿
- ②涮干净
- ③请弄毁

请放入黄色筐内。

- ①라벨, 투겅을 제거해 주십시오.
- ②헹구어 주십시오.
- ③찌그러뜨려 주십시오.

할색 바구니에 넣어 주십시오

**Garrafa de plástico PET: coletado uma vez a cada duas semanas**

Garrafa de plástico de refrigerante e bebida alcoólica incolor e transparente com o seguinte símbolo:

- ① Tire o rótulo e a tampa
- ② Enxague
- ③ Amasse

Coloque na caixa azul.

**びん：2週間に1回 収集**

飲料、酒、家庭用常備薬、化粧品などのガラスびん



- ①中身を空にして
- ②キャップを外し、
- ③すすいでください。

青色のかごに入れてください。

**Glass bottles: Collected once every two weeks**

Glass bottles from beverages (including alcohol), household medicines, cosmetics etc.

**玻璃瓶类：收集每2周1次**

饮料，酒，家庭常用药，化妆品等的玻璃瓶

**병류：2주에 1번 수집**

음료, 술, 가정용 상비약, 화장품 등의 유리병 제품

- ① Empty.
- ② Remove cap.
- ③ Rinse.

Put in the blue collection bin.

- ①倒空容器里的残留物
- ②下盖儿
- ③请涮洗干净

请放入蓝色筐内。

- ①내용물을 없애 주십시오.
- ②투겅을 제거해 주십시오.
- ③헹구어 주십시오.

청색 바구니에 넣어 주십시오

**Vidros: coletado uma vez a cada duas semanas**

Garrafas e vidros de refrigerante, bebida alcoólica, remédios domésticos, produtos de beleza, etc

- ① Esvazie
- ② Tire a tampa
- ③ Enxague

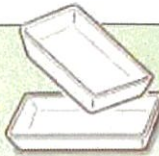
Coloque na caixa azul

- ごみ集積所は清潔に使いましょう。
- Please keep your rubbish collection station clean.
- 垃圾收集所保持清洁
- 쓰레기 집적소는 청결하게 사용합시다.
- Vamos manter sempre limpo o local de coleta do lixo.

編集発行 越谷市 リサイクルプラザ 電話:048-976-5375  
http://www.city.koshigaya.saitama.jp/

**白色トレイ：2週間に1回 収集**

肉、魚、野菜などの食品が入っていた  
発泡スチロール製の白い皿状のもの



- ①洗って
- ②乾かしてください。

黄色のかごに入れて  
ください。



**White Styrofoam trays for food: Collected once every two weeks**

White, plate-shaped styrofoam trays from foods such as meat, fish, vegetables etc.

- ① Wash.
- ② Dry.

Put in the yellow collection bin.

**白色泡沫塑料盘：收集每2周1次**

一种盛生肉，鱼肉，蔬菜等的食苯乙烯制白色的碟状容器

- ①洗干净
- ②请擦干

请放入黄色筐内。

**발포 스티롤 접시：2 주에 1 번 수집**

육류, 생선, 야 채 등 의 식품이 들어있던  
발포 스티롤제의 흰색 접시형태의 물건

- ①씻어 주십시오.
- ②말려 주십시오.

정색 바구니에  
넣어 주십시오

**Bandeija de Isopor:coletado uma vez a cada duas semanas**

Bandeija feita de isopor no qual estão embalados as carnes, peixes, legumes, vegetais, etc.

- ① Lave
- ② Enxugue

Coloque na caixa amarela.

**危険ごみ：2週間に1回 収集**

スプレー缶 乾電池 蛍光灯  
カセットボンベ ライター 電気コード



- ・スプレー缶は使い切り、火の気のない所で穴を開けてください。
- ・乾電池やライターは使い切り、それぞれビニール袋に入れてください。
- ・蛍光灯は、購入した時の箱に入れてください。

赤色のかごに  
入れてください。



**Hazardous items: Collected once every two weeks**

Spray cans, dry cell batteries, fluorescent lights, cassette-type fuel canisters, lighters and electrical cables

- ・ Empty spray cans, and make a hole in them. Be sure to do this away from any source of heat or flame.
- ・ Put exhausted dry cell batteries and lighters in separate plastic bags.
- ・ Return fluorescent lights to the packaging they were sold in.

Put in the red collection bin.

**危険垃圾：收集每2周1次**

喷雾器锅炉 干电池 荧光灯管 装卸式的小型液化气瓶 打火机 电编

- ・ 喷雾器锅炉用完，在火儿没有的地方清开孔
- ・ 干电池和打火机用完，请放入到各自乙烯树脂袋
- ・ 荧光灯管请放入到购买了的时候的箱子

请放入红色筐内。

**위험한 쓰레기：2 주에 1 번 수집**

스프레이캔, 건전지, 형광등,  
카세트ボン베, 라이터, 전기코드

- ・ 스프레이캔은 사용후 불기가 없는 곳에서 구멍을 열어 주십시오.
- ・ 건전지와 라이터는 사용후 각각의 비닐봉투에 넣어 주십시오.
- ・ 형광등은 구입할 당시의 상자에 넣어 주십시오.

적 색 바구니에  
넣어 주십시오.

**Lixo Arriscado: coletado uma vez a cada duas semanas**

Lata de spray, Pilha, Lâmpada, Lâmpada, Cartucho de gás, Isqueiro, Fio elétrico.

- ・ Use por completo a lata de spray, e abra um buraco na mesma em um local longe do fogo.
- ・ Use por completo a pilha e/ou isqueiro e coloque separadamente em sacos plásticos.
- ・ Coloque a lâmpada na embalagem de quando foi adquirida.

Coloque na caixa vermelha.

**古着類：2週間に1回収集**

古着、タオル、シーツなど家庭で使われていたもので  
古着又は古布として再利用できるもの



- ①洗って
- ②乾かしてください。

透明または半透明の袋に  
入れてください。

**Old clothes: Collected once every two weeks**

Clothes, sheets, towels and other such used household items that can be reused.

- ① Wash.
- ② Dry.

Put in a transparent or semi-transparent plastic bag.

**旧衣服类：收集每2周1次**

可能再利用的旧衣服，毛巾，床单等

- ①洗干净
- ②请晒干

请放入透明或半透明的垃圾袋。

**헌 옷류：2 주에 1 번 수집**

헌 옷, 타올, 시트 등 가정에서 사용한 물건 중 헌 옷 또는 헌 천으로  
재사용 될 수 있는 물건

- ①세탁해 주십시오.
- ②건조시켜 주십시오.

투명하거나 반투명한 봉투에 넣어 주십시오.

**Roupas Velhas: coletado uma vez a cada duas semanas**

Roupa usada, toalha, lençol, etc utilizados no domicílio que podem ser reaproveitados.

- ① Lave
- ② Seque

Coloque em um plástico semitransparente ou transparente.

**缶：2週間に1回 収集**

飲料、酒、お菓子などの缶



**Cans: Collected once every two weeks**

Cans from beverages (including alcohol), confectionary etc.

**罐子类：収集毎2周1次**

飲料、酒、点心等的罐子

**캔류：2주에 1번 수집**

음료, 술, 과자 등의 캔

**Latas: coletado uma vez a cada duas semanas**

Latas de refrigerante, bebida alcoólica, guloseima, etc

- ①中身を空にして
- ②すすいでください。

黄色のかごに入れてください。



- ① Empty.
- ② Rinse.

Put in the yellow collection bin.

- ①倒空容器里的残留物
- ②请清洗干净

请放入黄色筐内。

- ①내용물을 없애 주십시오
- ②행구어 주십시오.

할색 바구니에 넣어 주십시오.

- ① Esvaziar
- ② Enxaguar

Coloque na caixa amarela.

**粗大ごみ：電話申込制(有料) 受付電話 048-973-5300**

長さが50cm以上または重さが10kg以上の物は、粗大ごみです。  
有料で各家庭から直接収集します。集積所には出さないでください。



**Large Household Item Collection Service (user pays): To apply, call 048-973-5300**

- Items greater than 50cm in length, or 10kg in weight are classified as large household items.
- For a charge, we will collect such items directly from your home. Do not leave them in your rubbish collection station.

- 電話で収集の申込みをしてください。  
(日本語が理解できる人を通じて申込みをしてください。)
- 1回の申込みで5点まで収集します。
- 料金は、物の大きさや重さにより異なります。

- Applications for collection can be made by telephone.(Have someone who understands Japanese help you when you apply.)
- Up to five items can be collected per application.
- Charges differ depending on the size and weight of items collected.

**大件垃圾：电话预约制(收费) 接待电话 048-973-5300**

长度为50cm以上重量为10kg以上的东西是大件垃圾。  
因收费所以从各家庭直接收集。请不要扔到收集所。

- 请打电话做收集的申请。  
(请通过懂日语的人做申请)
- 1次最多可申请收集5件。
- 根据东西的大小和重量费用不同。

**대형 쓰레기：전화신청제(유료) 접수전화 048-973-5300**

길이가 50cm 이상이거나 무게가 10kg 이상의 물건은 대형쓰레기입니다.  
유료로 각 가정에서 직접 수집합니다. 집적소에는 내 놓지 마십시오.

- 전화로 수집 신청을 해 주십시오。  
(일본어가 가능한 사람을 통해서 신청해 주십시오)
- 1회의 신청에 5점까지 수집합니다。
- 요금은 물건의 크기와 무게에 따라 달라집니다。

**Lixos Volumosos: coletado somente por reserva ao telefone (serviço pago). Entrar em contato no número: 048-973-5300**

- Lixo com comprimento superior à 50 cm e peso acima de 10 kg é considerado de grande porte.
- Será coletado diretamente de cada casa mediante a pagamento.Não jogue no local de coleta do lixo.

- Peça a coleta por telefone.  
(Faça a reserva em japonês ou peça para alguém que saiba falar japonês.)
- A cada reserva serão coletados até cinco itens.
- A tarifa difere de acordo com o tamanho e o peso.

**市で**

収集・処理  
をしないもの

テレビ エアコン 冷蔵庫・冷凍庫 洗濯機 パソコン バイク など



販売店や専門の処理業者に処分を依頼してください。

**Items not Collected and disposed of by the City**

Televisions, air conditioners, refrigerators and freezers, washing machines, computers, motorcycles etc.

Have such items collected and disposed of by a specialist, or the retailer from which they were purchased.

**本市不収集・处理的垃圾**

电视 空调机 冰箱・冷冻箱 洗衣机 电脑 摩托车 等

请委托销售店和专门处理业者处分。

**시당국에서 수거하지 않는 쓰레기**

텔레비전, 에어컨, 냉장고, 냉동고, 세탁기, 컴퓨터, 바이크 등

구입처, 전문처리업자에게 처분을 의뢰해 주십시오.

**O lixo não coletado expl Geladeira Fogão,etc pela Cidade**

Televisão, Ar condicionado, Refrigerador/geladeira, Máquina de lavar roupa, Computador, Motocicleta

Peça a coleta para uma empresa ou representante especializado.